

**SANTA BARBARA RAPE CRISIS CENTER
CENTRO CONTRA LA VIOLACION SEXUAL**

BOLETIN PARA VOLUNTARIOS

Volumen 11, Número 2: Febrero 2006

KATRINA & RECUPERACIÓN: HISTORIAS EMERGEN DE VIOLACIONES EN EL CAOS DESPUÉS DEL HURACÁN KATRINA, John Burnett, NPR, 21 de Diciembre, 2005

Autoridades de agencias policíacas rechazaron los primeros reportes de violación difundidos en Nuevo Orleans durante los días sin ley después del Huracán Katrina. Pero la evidencia creciente sugiere que ocurrieron más asaltos sexuales relacionados con la tormenta de que se conocieran previamente. Víctimas, ahora desplazadas de Nuevo Orleans, están comenzando a aparecer con diferentes historias que la oficialmente publicada. Dos grupos de víctimas de crímenes nacionales han reportado un aumento en el número de violaciones ocurridas a personas evacuadas por la tormenta. Los números no son dramáticos, pero si son significantes en visto de que el número oficial de violaciones y atentados de violación después de Katrina es solamente cuatro.

Judy Benítez es la directora ejecutiva de la Louisiana Foundation Against Sexual Assault, una coalición estatal de centros en contra de la violación sexual. Ella dice que conforme vio a Nuevo Orleans descender al caos después de Katrina, ella adivinó lo que pasaría. “Lo que teníamos era una situación en donde estaba un tremendo número de gente vulnerable, y alguna gente depredadora que tenía toda la motivación para desquitar su enojo con quien fuera,” Benítez dijo. “El uso de drogas y alcohol fue otro factor contribuyente, y la falta de la presencia de la policía para evitar que hicieran lo quisieran hacer a quien se lo quisieran hacerlo.”

Preocupados sobre violaciones no reportadas y bajo reportadas, su organización, junto con el National Sexual Violence Resource Center – la cual es financiada por los Centers for Disease Control and Prevention – creó una base de datos nacional para llevar la cuenta de asaltos sexuales que ocurrieron después de Katrina. En las seis semanas desde que funciona el sitio de Internet, con la mínima publicidad, ha recibido 42 reportes de asaltos sexuales. El portavoz con el Resource Center dijo que el número sigue creciendo constantemente. Estos casos preliminares ya muestran un alto número de violaciones en pandilla y violaciones por desconocidos, ambas características raras. Los 42 reportes incluyen asaltos que ocurrieron dentro de Nuevo Orleans y fuera de la ciudad, por ejemplo en hogares de “anfitrión”. Otro grupo sin finalidades de lucro, Witness Justice, basado en Maryland que asiste a víctimas de crímenes violentos, reportan haber recibido 156 reportes de crímenes violentos después de Katrina; aproximadamente una tercera parte embrollados con asaltos sexuales.

Una de las víctimas es la Srta. Lewis, de 46 años, una proveedora de cuidados de salud en casa, del Este de Nuevo Orleans, pido que se omitiera su nombre. Se sienta a la orilla de la cama en un cuarto sucio, mal alumbrado de un motel en Baton Rouge. Lewis reportó que fue violada el Lunes, 29 de Agosto, el día de la tormenta. Su violación fue verificada por una capacitada enfermera forense en el hospital Earl K. Long en Baton Rouge, donde Lewis buscó tratamiento. Lewis y otras personas habían tomado refugio en Redemption Elderly Apartments, en la sección Irish Channel de Nuevo Orleans. La primera noche después de la tormenta, se había ido la luz de la ciudad y ella dormía en un pasillo oscuro, intentando sentir alguna brisa. Fue allí, ella dice, que un hombre desconocido con una arma de fuego la asaltó sexualmente. Ella insiste que otras mujeres fueron violadas en el mismo edificio a través de las siguientes cuatro noches, pero esto no se pudo verificar.

"Algunas cosas malas sucedieron, sabe? No había nadie quien nos protegiera," dijo Lewis. Recordando su ataque, sollozando dice, "Nos abandonaron para dejarnos morir. A nadie le importó." Después de su violación, Lewis dice que no hubo ninguna clínica abierta así que se lavó con lejía de cloro. "Lo único que podía hacer fue rezar, rezar para ser rescatada y rezar que no tenía ningún tipo de enfermedad transmitida," ella dice. Lewis relata que más tarde en esa misma semana los soldados de la guardia nacional forzaron a los evacuados desalojar al edificio a punta de pistola. Finalmente pudieron evacuar la ciudad el Sábado. Ella dice que trató de reportar entonces el asalto, pero las autoridades no escuchaban. "Los oficiales policíacos mismos estaban estresados," dice Lewis. "No tenían comida. No tenían agua. No tenían comunicación. No tenían munición. Los de la Guardia Nacional no querían escuchar." Expertos dicen que era el ambiente perfecto para cometer un crimen, y el peor ambiente para reportarlo. El departamento de la policía – sufriendo por las deserciones, la inundación y la inmensidad del desastre – estaba tratando de sobrevivir. La orden civil estaba totalmente rota.

Anastasia es una pequeña estilista de 25 años quien pidió que se omitiera su apellido. Ella contactó a la policía de Nuevo Orleans en Octubre y reportó que fue golpeada con un bate y violada el 6 de Septiembre a la luz del día junto a un McDonald's inundado que queda en Gentilly Boulevard y Elysian Fields, cerca de la casa de su padre. Anastasia reporta que rufianes vagaban por las calles de su barrio más de una semana después de la inundación. "No vi ningún oficial de la policía – se había podido cometer un asesinato y no pagar por ello," dice ella. "Fue así de terrible. Así que puedo suponer lo que los criminales pensaban, y eso mismo fue lo que sucedió."

Bajo la mejor de las circunstancias, la violación es uno de los crímenes más pesados para resolver. El año pasado en Nuevo Orleans el promedio fue de una violación ocurrida cada tercer día. Encuestas nacionales demuestran que la mitad de todos los asaltos sexuales nunca son reportados. Judy Benítez, del grupo de crisis de violación Louisiana, dice que la falta de reportar sería más alto dado la pesadilla de Katrina. "El hecho de que algo no fue reportado a la policía no significa que no ocurrió," dice Benítez. "Tenemos conocimiento de las otras cosas que sucedieron, todos los robos y ataques. Ocurría todo tipo de crimen a un nivel más alto de lo normal. ¿Porqué debemos pensar que ocurrió menos de la violación típica que cualquier otra semana en la ciudad? No tiene sentido."

Cuando presentado con casos adicionales colectados por grupos de apoyo de victimas, Benelli reconoce que la policía simplemente ignoraba el alcance de los crímenes de sexo después de la tormenta. "Reconozco que las violaciones son bajo reportadas," dice Benelli. "Yo sé que más asaltos sexuales se llevaron a cabo. He expresado muchas veces que estamos dispuestos a investigar cualquier asalto sexual que ocurrió en esta ciudad en cualquier tiempo. Solo podemos hacer frente a lo que conocemos." El California Disaster Medical Assistance Team paso 24 horas de infierno dentro del Superdome. Miembros del equipo declararon que asistieron con partos, trataron a victimas de balazos y puñaladas y al final de cuentas se vieron en la necesidad de huir por razón de seguridad propia. El comandante Dave Lipin dice que atendieron a dos mujeres que declararon que habían sido violadas – estas mujeres fueron diferentes a las que la policía atendió. El dice que su equipo nada más atendió una fracción de la gente desesperada que buscaba asistencia. Lipin indica que cuando el llegó a Baton Rouge y prendió el televisor, se sorprendió por los reportes de la violencia galopante en Nuevo Orleans. "Pienso que eso fue sobre-reportado," el declara. "Y ahora pienso que se ha volteado la moneda y esta bajo-reportado. No sé porque. Mi instinto ahora es de que hay historias de victimas que no se han escuchado."

En esfuerzo a conseguir que las victimas se presenten a declarar, la Louisiana Foundation Against Sexual Assault le pidió a Charmaine Neville, una cantante popular de jazz de Nuevo Orleans, grabar un anuncio de servicio publico que será transmitido a nivel nacional. El anuncio les pide a las victimas reportar su asalto llamando al 1-800-656-HOPE. Neville reportó que ella fue asaltada sexualmente temprano la mañana del 31 de Agosto, mientras que dormía en el techo de la escuela Drew Elementary en la vecindad de Bywater, donde ella y otros habían tomado refugio. Hizo un reporte con la oficina del Sheriff local; aun el reporte no ha sido pasado a la policía de Nuevo Orleans. Mientras, Lewis, de 46 años, la proveedora de cuidados de salud en casa, aun no ha reportado su asalto a la policía, y no tiene planes de

hacerlo. Creyendo que las autoridades la abandonaron después de la tormenta, se pregunta que porque ella les importaría ahora.

DECLARACIÓN DE PELOSI SOBRE LA APROBACIÓN DE LA LEY DE VIOLENCIA EN CONTRA DE LA MUJER

Washington, D.C. – La Líder Demócrata de La Cámara de Representantes Nancy Pelosi publico la siguiente declaración sobre la propuesta de Ley de Violencia En Contra de La Mujer el 5 de Enero, el día que el Presidente Bush la firmo para convertirla en ley:

“La pasada de la propuesta de la ley de Violencia en Contra de La Mujer (VAWA) fue una de las pocas victorias para la mujer y las familias durante el año pasado y estoy muy contenta de que fuera firmada y pasara a ser ley hoy. Desde su inicio en 1994, VAWA ha sido decisivo en proteger a mujeres de la violencia domestica, asalto sexual, y acecho. Ha reforzado comunidades y salvado vidas a través del país. Esta extensión de la propuesta de ley que cuenta con el apoyo de los dos partidos incluye las muy necesarias provisiones para intervención temprana, prevención y atención de salud. Es un paso critico al compromiso nacional de mantener a las mujeres y niños/as a salvo del miedo y abuso. Podemos y debemos hacer más para intervenir y prevenir violencia antes de que comience y dañe a generaciones de familias y comunidades. Felicito a mis colegas que fueron instrumentales en la aprobación de esta legislación esencial, la Congresista Hilda Solis, Co-Presidenta del Comité Congressional sobre Temas de Mujer, Zoe Lofgren y Lois Capps.”

CALCASA AL CORRIENTE CON LA LEGISLACIÓN

Donación de Impuestos: AB 190 inicia un programa de marcar contraseña para crear el California Sexual Violence Victim Services Fund, que apoyara CALCASA y los centros de crisis de violación en California. Californianos podrán donar fondos por medio de una opción de "marcar una casilla" en el formulario del Reporte de los Impuestos del Estado de California. La opción de contraseña será disponible por cinco años. Sin embargo, comenzando el segundo año de ser realizado, el fondo debe alcanzar un mínimo colectado de \$250,000 dólares. Si el fondo no tiene éxito en coleccionar el mínimo de \$250,000 dólares durante cualquier año menos el primero, la opción de marcar con casilla será eliminada de los formularios de impuestos del estado de California. Inicialmente, la opción de marcar casilla del California Sexual Violence Victim Services Fund estaba programada para aparecer en los formularios de impuesto comenzando en 2007, pero CALCASA ha sido notificada que aparecerá en 2006. Por lo tanto ahora el tiempo para promover la opción antes del 15 de Abril de 2006, la fecha de plazo para presentar los impuestos, esta corto. Tomara esfuerzo concertado por parte de CALCASA y los centros de crisis de violación para comercializar esta oportunidad para recaudar fondos.

AB 1088 Requisitos De Educación Para Centros Universitarios: CALCASA ha recibido muchas preguntas sobre AB1088, que requiere que los colegios y universidades proporcionen información educacional y preventiva sobre violencia sexual a todo estudiante que entra comenzando en enero de 2006. Ambos centros universitarios y de colegios deben cumplir con esta legislación. La legislación añade la sección 67385.7 al Código de Educación, declarando que los centros deben proveer, “como parte de las orientaciones de los centros información educacional y preventiva sobre violencia sexual a los estudiantes.” Adicionalmente, cada centro de los Colegios Comunitarios de California, La Universidad Estatal de California y La Universidad de California es obligada a poner información sobre violencia sexual y su prevención en su sitio de Internet. La orientación e información de Internet debe incluir horarios y información de quien pueden contactar en los centros y cuales son los recursos de la comunidad para estudiantes que son victimas de violencia sexual.

ANUNCIOS

JUNTA MENSUAL: 10 DE FEBRERO 6:30PM - 8 PM

El tema de esta junta será sobre la Terapia Somática, aprenderán sobre esta técnica y sus beneficios. La presentación será dada por Mary Renaud quien es una MFT interna de nuestra colectiva de consejeras de largo plazo. Durante la reunión distribuiré alternativas para que obtengan hasta cuatro horas de educación adicional. Por favor llámenme o mándenme un correo electrónico si pueden asistir a la reunión. Los estaré esperando.

¡CCVS TIENE UNA NUEVA GERENTE DE LA OFICINA!

Penni Louise se hizo parte del personal el 30 de enero, 2006. Penni viene al CCVS con experiencia extensiva en la coordinación de oficina. Penni viene de Australia, donde trabajaba en la capacitación y supervisión del personal. En su puesta más reciente, tuvo la oportunidad de expandir sus habilidades de administración y recepción. Penni trae conocimiento en varios programas de computación, incluso MS Office. A Penni le interesan escribir, el feminismo, el teatro, surfear, Kundalini Yoga, hacer camping, y montar a caballo. Por favor, da el bienvenido a Penni mientras ella asume las responsabilidades del Gerente de la Oficina, incluso varios quehaceres relacionados a nuestra mudanza.

CIERRE DE LA OFICINA

La oficina del CCVS cerrará el lunes, 20 de febrero para conmemorar el Día del Presidente. La línea de emergencia se mantendrá abierta.



FELIZ CUMPLEAÑOS A:



- Heena P. el 1 de enero (*¡Feliz Cumpleaños Atrasado!*)
- Kimiko K. el 18 de febrero
- Efraín M. del 19 de febrero
- Laura P. el 24 de febrero
- Diane D. el 25 de febrero
- Yaneth C. el 25 de febrero
- Juan A. el 27 de febrero

CAPACITACIÓN OBLIGATORIA: SOBREVIVIENTES LATINAS

¡La Capacitación de Relaciones Humanas (CRH) en 2006 se enfocará en Sobrevivientes Latinas, y esta capacitación está muy cerca! La capacitación es obligatoria para todas/os las/los voluntarias/os, y será parte de las 12 horas necesarias para mantener la certificación como Asistente Social cada año.

Ofreceremos la CRH dos veces, y requerimos que las/los Asistentes Sociales asistieran solamente una. Las fechas que puedes escoger son:

miércoles, el 5 de abril

O

jueves, el 13 de abril

las dos de 6:00-8:00 p.m.

El lugar será anunciado en el futuro.

Esta capacitación será completamente en español, con la interpretación a inglés proveído con auriculares para las voluntarias/os que los necesitan.

Por favor nota que la CRH emplazará la junta mensual de voluntarias/os en abril.

Regresa la porción de la forma abajo para indicar la noche que asistirás. Envíela por correo a 111 N. Milpas St. Santa Bárbara, CA 93103, por correo electrónico a heather@sbrcc.net, o en persona en la oficina del CCVS. También puedes llamar a Heather a 805.963.6832 x28 para indicar la noche que asistirás.



Mi nombre es _____, y asistiré la Capacitación de Relaciones Humanas de 2006 sobre Sobrevivientes Latinas en la fecha siguiente (escoge una):

_____ miércoles, el 5 de abril, 2006 6:00-8:00 p.m.

O

_____ jueves, el 13 de abril, 2006 6:00-8:00 p.m.